13de
JAARGANG
No. 1954

De Arubaanse Courant

DINSDAG
15 JUNI
1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

Mendes France ontkent te willen capituleren

PARIJS - De Franse kabinetsformateur Mendes France heeft tegenover journalisten verklaard dat zijn politiek ten aanzien van Indo China „precies het tegenover gestelde van capitulatie" zou zijn.

Aan het parlement, zo vervolgde hij, dient een concreet plan ter oplossing van het Indo Chinese vraagstuk te worden voorgelegd. Zijn programma zou er op gericht zijn de besprekingen te Geneve tezamen met de verbonden staten van Indo China te doen voortduren.

„De oplossing, die ik steeds aanbevolen heb is thans meer dan ooit nodig, zij is redelijk en houdt rekening met de realiteit van de toestand en is bovendien in overeenstemming met de belangen van Frankrijk, waarbij Frankrijk in Indo China blijft en trouw is aan zijn verplichtingen", zo zeide hij.

Mendes France is van mening dat in Geneve een oplossing is te vinden welke in zekere mate overeenkomt met hetgeen het Franse volk wenst.

Men neemt aan, dat hij niet voor Donderdag zijn toespraak in de Nationale Vergadering zal houden.

MILITAIR OVERLEG

Op de militaire besprekingen tussen de vertegenwoordigers van het opperbevel van beide partijen in Indo China zijn gisteren geringe vorderingen gemaakt - aldus is van Westelijke zijde vernomen.

De vertegenwoordiging van de Vietminh voelde er niet voor om voort te gaan met het vaststellen van gebieden in Vietnam voor de hergroepering van de troepen, wat op de wapenstilstand zou volgen. De Vietminh afgevaardigden stonden er op dat er een verslag gemaakt werd van de vorderingen van de laatste weken.

Van Westerse zijde is vernomen dat bij de bestandslijnen, die door de Vietminh zijn voorgesteld, alleen de gebieden om Saigon en vier of vijf andere steden onder het bestuur blijven van de door de Fransen gesteunde Vietnam regering.

Jaarvergadering A.M.A.

VERENIGING VAN HANDELAREN DRINGT AAN OP VERDERE ONTWIKKELING VAN HAVEN- EN TOURISTENVERKEER

Wel duurde het gisteren tot over negenen..., maar toen was er dan toch en dat nog wel op de eerste keer, dat de vergadering werd uitgeschreven, quorum voor de algemene jaarvergadering van de Arubaanse Vereniging van Handelaren.

Aan de bestuurstafel hadden plaats genomen de Heren Clinton H. Whitfield, voorzitter, Hans Meyer, Secretaris, Aart in 't Veld, penningmeester, Dirk Jan de Wit, Cai Juliao, Ernesto Petrona, Peet Wurtz, Jorge G. de Castro, Adolf Fuchs, Joop Bonn en Monte Maduro. Verder telden wij in de zaal 22 leden, met Mevrouw Engers als enige (charmante) dame in dit mannelijk gezelschap...

De Heer Whitfield heette de aanwezigen van harte welkom, in het bijzonder de nieuwe leden.

Hij memoreerde dat de vereniging, welke op 24 April 1945 werd opgericht, thans ruim honderd leden telt en dat in de loop der jaren het bestaansrecht wel overduidelijk werd bewezen.

De Vereniging behartigde in de loop van deze jaren de belangen van de handelaren en heeft niet weinig bijgedragen tot het verkrijgen van een grotere erkenning van het belang van de Arubaanse handel. Het Bestuur heeft ook het afgelopen jaar naar beste weten gehandeld en indien er al critiek mocht zijn, dan hoopt spreker dat deze welgefundeerd en opbouwend zal zijn. Alleen kan het bestuur weinig doen; alle kan bereikt worden, indien het Bestuur zich gesteund weet door de leden. Vervolgens leest de Heer Meijer de notulen voor van de vorige jaarvergadering, welke door de vergadering worden goedgekeurd.

De Heer Whitfield geeft een overzicht van de werkzaamheden in het afgelopen jaar. Daar is allereerst het hotelplan geweest van de Vereniging, dat zich aanvankelijk zeer gunstig ontwikkelde, totdat door plannen van overheidszijde, een spaak in het wiel werd gestoken. Toch behoeft de Vereniging niet bij de pakken neer te zitten. Het stemt tot voldoening dat het initiatief van de Vereniging van handelaren de gemeenschap heeft wakker geschud en tot daden gebracht. Het is mede aan dit initiatief te danken, dat een groot hotelplan in bewerking is en dat met de bouw van het Basiroetiplan is begonnen. De Vereniging hoopt dat deze plannen zich goed zullen ontwikkelen en succes zullen hebben.

De samenwerking met het Touristenbureau van Aruba was uitstekend. Intussen wordt het steeds duidelijker dat met spoed moet worden omgezien naar nieuwe welvaartsbronnen. Donkere wolken pakken zich samen boven Aruba; de Lago moet inkrimpen op het personeel en ook het oliebedrijf van de Eagle ontwikkelde zich in minder gunstige zin. Wil men een catastrophe voorkomen, dan dienen alle zeilen te worden bijgezet. Met voldoening heeft het Bestuur kennis genomen van de plannen van overheidszijde tot het uitwerken van een vijfjarenplan, dat onder meer zal voorzien in wegenaanleg en verbetering en daardoor kan bijdragen tot het ontvangen van de eerste schokken van werkloosheid.

In dit verband moet genoemd worden het overleg met de agente van de Grace Line, de firma Eman Trading, en de steun welke van die kant wordt ondervonden bij de pogingen om grotere Grace Lineschepen naar hier te trekken. Dit overleg wordt voortgezet.

Het is verheugend, dat er bunkerfaciliteiten zijn gekomen, al blijft de vereniging voorstander van de bouw van een vast bunkerstation. De eerste stap is echter door het in bedrijf stellen van de bunkerbarge gezet. Een belangrijk succes voor de vereniging was het toen de Lago directie, na jarenlange onderhandelingen overging tot het afschaffen van het crediet in de maatschappij winkels.

Wat door de Vereniging van Handelaren altijd werd voorspeld, werd bewaarheid.

De plaatselijke markt kon de nieuwe kopers gemakkelijk opvangen. De prijzen gingen niet omhoog... In vele gevallen werd zelfs de concurrentie scherper, hetgeen de prijzen drukte en de service deed verbeteren.

Met de KLM werd overleg gepleegd over het uitvallen van de Aruba-Colombia diensten en na het inroepen van bemiddeling van de landsminister is het gelukt deze dienst weer ingelast te krijgen.

Samen met de Curacaose Vereniging van Handel en Industrie werd met succes bij de Regeringsraad geprotesteerd tegen het verplicht invoeren van de meternaat voor manufacturenwinkels.

In dit verband merkt spreker op, dat de samenwerking met de Curacaose vereniging steeds bijzonder goed is geweest.

De Vereniging zag in de uitnodiging, welke van de kant van het Utrechtse Jaarbeursbestuur kwam een erkenning van het belang der Arubaanse handel. De voorzitter aanvaardde de uitnodiging en ondervond in Nederland van alle kanten de grootst mogelijke belangstelling voor Aruba. Spreker heeft aan verschillende bedrijven lijsten verstrekt van de hier gevestigde agenturenhandels en winkelbedrijven en heeft tijdens een diner in het Amsterdamse Amstelhotel aangedrongen op een nog inniger contact tussen Nederlandse exporteurs en bedrijven en de Arubaanse zakenmensen.

In het afgelopen jaar kocht het bestuur van AMA 5 maal contact met de Dienst van Openbare Werken, 6 maal met het ontvangerskantoor, 5 maal met het postkantoor, terwijl het aantal besprekingen met het Bestuurscollege zeer groot was.

De Heer Monte Maduro gaf vervolgens een overzicht van de gehouden receptie ter gelegenheid van de touristenconferentie van de Caraibische touristen-organisatie, welke dit jaar op Aruba werd gehouden. Dank zij de zeer spontane steun van de kant van de leden en zelfs niet leden van de Vereniging, kon een ontvangst worden gehouden, welke klonk als een klok. Van de conferentie werd bericht ontvangen, dat een motie, met algemene stemmen was aangenomen, waarin dank wordt gebracht voor deze ontvangst. Penningmeester in 't Veld brengt dan verslag uit en meldt onder meer dat het batig saldo van de vereniging f. 4900.- groot is.

De penningmeester wordt bij acclamatie kwijting verleend, onder dankzegging voor zijn beleid.

Het agendapunt „statutenwijziging" wordt in verband met een technische kwestie teruggenomen, zodat men dan kan overgaan tot verkiezing van een nieuw bestuur.

Daar er geen candidaten zijn gesteld, wordt het gehele bestuur met uitzondering van de Heren Fuchs en Juliao, die zich niet herkiesbaar stelden, herkozen. In de plaats van de Heren Fuchs en Juliao worden gekozen de Heren Jules Nieuw en Adriaan Arends.

De voorzitter dankt de scheidende bestuursleden en heet de nieuwe leden hartelijk welkom.

De rondvraag levert weinig nieuws op, zodat de vergadering dan omstreeks half twaalf kan worden gesloten.

BASIROETI

△ Zijn wij wel ingelicht, dan wordt de bouw van Basiroeti vertraagd, in verband met de kwestie van het toewijzen en afbakenen van de grond. Het is begrijpelijk, dat het moellijk is een oplossing te vinden voor het „pova" probleem (het terrein dat destijds aan Pova werd geleend ligt binnen het geprojecteerde Basiroetiplan), doch naar onze mening mag de bouw van een hotel hierdoor niet worden vertraagd. De bevordering van het touristenverkeer en het zoeken naar goedkopere methoden van waterwinning zijn twee onderwerpen, die geen dag en geen uur mogen wachten.

De Heer Whitfield sprak gisteren in zijn rede voor de Handelaren over donkere wolken die zich aan de horizon samenpakken. Voor de wolken ons bereiken dient de paraplule klaar te zijn.

Elke dag wachten kan fatale gevolgen hebben.

Churchill naar Washington

Bij het ter perse gaan van dit nummer vernemen wij dat Premier Churchill van Engeland vanmorgen in het Parlement heeft medegedeeld, dat hij en Minister Eden, op uitnodiging van President Eisenhower, volgende week naar Washington zullen vertrekken voor informele besprekingen op hoog peil.

Het Huis juichte en Oppositie-leider Clement Attlee betuigde zijn instemming met dit plan.

Churchill en Eisenhower hebben elkaar voor het laatst op de (mislukte) Conferentie in Bermuda ontmoet. Waarnemers zeiden toen dat op deze Conferentie voor het eerst gebleken was hoever de Britse en Amerikaanse standpunten uiteen liggen.



President Eisenhower schreeuwt „Neen" tegen een scheidsrechter tijdens een baseballwedstrijd tussen de Washington Senators en de New York Yankees. De scheidsrechter trok zich van het presidentieel bevel „niets aan" en terecht... De Senators stelden de President echter niet teleur en wonnen de wedstrijd met 7-3. Het is nu maar te hopen dat Eisenhower op de komende conferentie met Churchill niet opnieuw „neen" zal behoeven te zeggen, maar dat de twee staatslieden volledig ja kunnen zeggen op Brits Amerikaanse samenwerking.

N.E.N. KRIJGT ADMINISTRATIE VAN GOUVERNEMENTS-ZIEKTEREGELING

De Verzekeringsbank de Nieuwe Eerste Nederlandsche N.V. zal vanaf 1 Juli a.s. de administratie van de Ziekteregeling ter hand nemen.

Het overleg hierover werd vooral door Landsminister W. Plantz in Nederland gevoerd. In verband hiermede zal, aldus deelde ons de Heer Jos van der Schoot, leider van het Arubaanse bijkantoor van de N.E.N. mede, een personeelsuitbreiding nodig zijn (waarin voorzover het Aruba betreft reeds is voorzien) en zal op Curacao het kantoor in een grotere ruimte worden ondergebracht.

De N.E.N.-organisatie op Aruba is sinds zes jaar in handen van de firma Mario S. Arends, welke optreedt als Generaal-Agente. Verder werd hier geplaatst een inspecteur van de Maatschappij, welke functie op het ogenblik vervuld wordt door de Heer A. Berreklouw.

De organisatie van de Ziekteregeling is zo, dat het Gouvernement het risico draagt en uitsluitend de administratie aan een Verzekerings Maatschappij, in dit geval dus de N.E.N., opdraagt.

Wat de Ongevallenverzekering betreft, blijft alles bij het oude.

MEVROUW GORDIJN MET VERLOF

De Gewestelijk Commissaresse van de Arubaanse Padvindsters, Mevrouw M. Gordijn, is Zaterdag met verlof naar Europa vertrokken. Vele Bestuursleden en leidsters waren naar Dakota gekomen om Mevrouw Gordijn een goede reis, veel plezier en tot ziens te wensen.

Shell bouwt nieuwe Raffinaderij

NEW YORK - De Shell Oil te Martinez in het gebied van San Francisco heeft een nieuwe installatie in gebruik genomen welke per dag 5000 vaten benzine met een hoog octaangehalte vervaardigt. Dit materiaal wordt vermengd met motorbenzine van hoge kwaliteit of gebruikt als basis voor vliegtuigbenzine.

WERELD-ECONOMIE BLEEF ZICH IN 1953 GUNSTIG ONTWIKKELEN

NEW YORK - Volgens een rapport van de Verenigde Naties was het jaar 1953 in verschillende opzichten een der meest bevredigende jaren voor de wereldeconomie sedert de oorlog, doch er wordt op gewezen, dat het zeer goed mogelijk is, dat een groot gedeelte van de bereikte vooruitgang slechts van tijdelijke aard zal blijken, daar de voornaamste economische problemen nog niet zijn opgelost. Het evenwicht tussen de inflatoire en deflatoire krachten bleef wankelbaar en er was geen enkele zekerheid, dat volledige werkgelegenheid in de grote industrielanden zou kunnen worden gehandhaafd.

In het afgelopen jaar bereikte de totale productie en het verbruik een groter niveau dan ooit tevoren en de werkloosheid was betrekkelijk gering.

Het internationaal handelsverkeer gaf een beter evenwicht te zien en de beperkingen van de internationale handel en het betalingsverkeer werden verzacht. Er waren geen internationale plannen ter voorziening in de mogelijkheid van schommelingen in de prijzen der primaire producten, welke in de laatste jaren veel en dikwijls in hevige mate voorkwamen. De achtergebleven landen hadden over het algemeen minder voorspoed dan de in economisch opzicht meer ontwikkelde landen en in vele achtergebleven landen viel zelfs een achteruitgang in de economische bedrijvigheid en investeringsactiviteit waar te nemen. Op internationaal plan staat men voor het probleem op welke wijze voorkomen kan worden, dat de achteruitgang in het ene land zich uitstrekt tot andere landen. Een langdurige achteruitgang van de invoer der Verenigde Staten zou echter ernstige moeilijkheden voor andere landen veroorzaken, zodat nieuwe pogingen noodzakelijk moeten worden geacht om de wereldeconomie groter weerstandsvermogen te geven, opdat de uitwerking van schommelingen in de economische activiteit in de grote handel drijvende landen verwerkt kan worden zonder ernstige verstoringen der economische betrekkingen.

Frans Opperbevel vreest vertraging bij zenden van versterkingen

SAIGON. Het grootste onmiddellijke gevaar van de Franse kabinetscrisis is te Saigon hierin gelegen, dat zij wellicht de overbrenging van hoognodige versterkingen naar Indo-China zal vertragen aldus verluidt in welingelichte kringen. De meest vermoedelijke tijd van een groot Vietminh-offensief tegen de belangrijke delta van de Rode Rivier ligt onmiddellijk na het einde van de regens in September. Maar om de versterkingen omstreeks September in Hanoi te hebben, moeten de Fransen nu de hand aan de ploeg slaan. Deze troepen moeten aan hun huidige posten worden onttrokken en de lange reis naar Indo-China maken om daar te worden herschoold.

Indien als gevolg van deze crisis Frankrijk zonder een Regering zal blijven, die in de komende twee weken een beslissing ten aanzien van de versterkingen kan nemen, is het niet uitgesloten, dat zij de delta te laat zullen bereiken.

De Franse legerleiding maakte gisteravond bekend, dat de aanvoer van oorlogstuig uit communistisch China aan de Vietminh in Noord Indo-China „in de afgelopen week schijnt te zijn toegenomen".

Generaal Paul Ely, de nieuwe Opperbevelhebber in Indo-China, is gisteren te Saigon teruggekeerd van een inspectie van zijn troepen in de Staten Vietnam, Laos en Cambodja. Hij bezocht de delta van de Rode Rivier, Vientiane, Midden-Annam en Phnom Penh in Cambodja.







Bisschoppelijk mandement blijft in middelpunt van belangstelling staan

AMSTERDAM — In het week-overzicht van de correspondent van p.i. Aneta in Nederland wordt gezegd, dat de Nederlandse politieke wereld nog altijd intens bezig is met het bisschoppelijk mandement over de Katholieke eenheid op maatschappelijk en politiek gebied dat veertien dagen geleden uitkwam. De bisschoppen der Rooms Katholieke Kerk hebben het lidmaatschap verboden van alle socialistische maatschappelijke organisaties en zeiden over het lidmaatschap van de Partij van de Arbeid dat dit voor Katholieken ontraden moet worden en dat zij die menen toch lid te moeten worden of zijn, een zeer grote verantwoordelijkheid op zich laden".

Hierover nu is vooral in de kringen van de Partij van de Arbeid grote beroering ontstaan, gezien het feit, dat binnen die partij, zich uitdrukkelijk op het standpunt van de zogenaamde doorbraak stellend, een vrij grote Katholieke werkgemeenschap is. Deze Katholieke werkgemeenschap beraadt zich nog nog steeds intern wat haar na dit mandement te doen staat.

Intussen heeft het bestuur van de PvdA een verklaring gepubliceerd waarin het mandement scherp wordt aangevallen. Intern is binnen die partij scherp gediscussieerd en thans staat wel vast dat indien de Katholieke werkgemeenschap zou besluiten zichzelf te ontvangen dat tevens een kabinetscrisis in Nederland zou betekenen. De socialisten achten het dan niet meer mogelijk op dezelfde manier met de Katholieke Volkspartij te blijven regeren als of er niets aan de hand zou zijn. Het is zelfs de duidelijke bedoeling dan in de oppositie te gaan en men hoopt daarbij in kringen der PvdA dat een kabinetsformatie zonder socialisten onmogelijk zal blijken. In dat geval stuurt men aan op kamerontbinding en nieuwe verkiezing met als inzet de doorbraakbeginselen en 't mandement der bisschoppen, een „echt Hollandse theologische verkiezingsstrijd dus", zoals een weekblad schreef.

Intussen ziet het er niet naar uit, dat het zover zal komen. De Katholieke werkgemeenschap zal zich waarschijnlijk niet ontbinden en dus blijft alles bij het oude met dit verschil dat de verhouding tussen de K.P.V. en de PvdA veel scherper zal worden dan deze voorheen was.

Het regent intussen ingezonden stukken in allerlei dagbladen en reeds bemoeien ook politici buiten de PvdA en de KVP zich met deze zaak. De liberalen zijn het over het algemeen eens met de socialisten dat de bisschoppen hun boekje te buiten gingen en zelfs gingen zowel Het Parool als de Nieuwe Rotterdamse Courant zover dat zij stelden dat de menselijke rechten op vrije politieke meningsuiting door de bisschoppen is aangetast. Uit de vele ingezonden stukken in Katholieke en niet-Katholieke bladen blijkt dat ook onder de Katholieke Nederlanders een aantal mensen is, dat de bisschoppelijke maatregelen betreurt en zelfs afkeurt. De strijd is in volle gang en het zal nog lang duren aleer de gemoederen in Nederland op dit punt tot rust zullen zijn gekomen. De strijd gaat immers ver uit boven het zuiver politieke vlak en raakt de verhoudingen op religieus en levensbeschouwelijk gebied. Thans blijkt opnieuw hoezeer de verdeeldheid op dit gebied in Nederland nog bestaat. Men had — aldus de correspondent van Aneta — kunnen verwachten dat de oorlog hier iets aan zou hebben gedaan of veranderd. Dit mandement en de reacties daarop in alle kringen van de Nederlandse bevolking bewijzen het tegendeel.

Twee en half jaar voor „President" Robert

MAASTRICHT. De Rechtbank te Maastricht heeft de oplichter „President Robert" veroordeeld tot twee en een half jaar gevangenis, waarna hij ter beschikking van de Regering zal worden gesteld. De Rechtbank was van oordeel, dat de royale levenswijze van beklaagde Lombert en een angstpsychose de getuigen ertoe heeft gebracht hem gelden toe te vertrouwen.

Albert Schweitzer bouwde lepra-kolonie voor nobelprijs

BORDEAUX — De 79-jarige zendeling-arts Dr. Albert Schweitzer heeft bij zijn aankomst te Bordeaux uit Frans Equatoriaal Afrika tot verslaggevers gezegd, dat hij het geld van zijn Nobelprijs had besteed voor de bouw van een lepra-kolonie voor 250 lijders. Ook had hij voor de prijs een radiografische installatie voor zijn ziekenhuis te Lambarene in de provincie gabon gekocht. De installatie is, zo zeide de zendeling-arts, van veel nut voor de behandeling van t.b.c-patiënten.

Het grootste deel van het metselwerk had hij persoonlijk gedaan.

Dr. Schweitzer zeide, dat hij na 'n rusttijd in z'n woning te Gunsbach in de Elzas een concerttournee zal maken door Gr. Brittannië, Nederland, Denemarken, Noorwegen en Zweden. Hij was van plan later naar Lambarene terug te keren om zijn werkzaamheden daar voort te zetten.

Moorden in Tunis

TUNIS. Tunesische terroristen hebben het dorpshoofd van Breda, nabij Sousse, en een als Frans gezind bekend staande Tunesische oud strijder vermoord.

In de Arabische wijk van Tunis hebben Tunesische jongelieden Tunesiërs die sigaretten rookten of met de tram meereden, afgeranseld, zulks omdat dit als gewoonten der blanken worden beschouwd.

In Marokko hebben verzetslieden nabij Rabat en Casablanca pakhuizen en te velde staande gewassen in brand gestoken.

Nabij Marakesh werden twee op een eenzame weg in een auto rijdende Fransen in een hinderlaag gelokt. Zij wisten echter ongedeerd te ontkomen.

Sowjet stewardes zwom vrijheid tegemoet

KOPENHAGEN — Een Russische stewardess, mej. Sokolova, die zich aan boord van een grote Sowjet-treiler bevond, welke in de omgeving van de Faroer-eilanden met visvangst bezig was, is ter hoogte van Thorshavn over boord gesprongen en naar land gezwommen.

Zij was reeds eerder in Thorshavn geweest, namelijk als patiënte in het ziekenhuis, waarheen zij, toen zij aan boord ziek werd, door opvarenden van de treiler was overgebracht. Eenmaal in het ziekenhuis zijnde, deelde zij de geneesheren mede niet meer aan boord van het Sovjet-vaartuig te willen. Bij haar ontslag uit het ziekenhuis dwongen opvarenden van de treiler haar evenwel weer aan boord van het vaartuig te gaan. Daarop sprong zij over boord en zwom naar de kust.

Volgens het Deese daagblad „ekstrabladet" is aan mej. Sokolova toestemming verleend zich als politiek vluchtelinge in Denemarken te vestigen. Zij zal met het eersvolgende schip naar haar nieuwe vaderland reizen.

Nader wordt gemeld, dat de 23-jarige stewardess een Lithause is, wier volledige naam luidt, Sokolova Stanislava Rapoles.

Godsdienstige actie tegen communisme

WASHINGTON. De bekende Evangelist Billy Graham is een der Amerikaanse godsdienstige leiders die een conferentie steunen, welke in November te Washinton gehouden zou moeten worden en die ten doel heeft de kerkelijken te verenigen in een „geestelijk offensief" tegen het communisme.

Dr. Charles Lowry, een bekend lid van de Episcopaalse kerk en mede-Voorzitter van de Stichting voor Godsdienstige actie, waarvan het plan voor de conferentie uitgaat, heeft verklaard, dat men de 93 millioen leden van een kerk in de Verenigde Staten in een „tegen offensief" wil verenigen tegen „de krachten, die uit zijn op vernietiging van de godsdienst en de slavernij van de mens door middel van een wereldrevolutie en een wereldictatuur".

MALAN VERWIERF GEEN MEERDERHEID

KAAPSTAD. Dr. Daniel Malan, de Premier van Zuid-Afrika, is gisteren negen stemmen in gebreke gebleven om de vereiste meerderheid van twee-derden te verwerven van beide Kamers om de Grondwet te wijzigen en afzonderlijke vertegenwoordiging voor de gekleurde kiezers in te voeren.

Geen Regeringscrisis in Korea

SEOEL — Syngman Rhee heeft het ontslag van premier Paik Toe Esjin aanvaard. De rest van de regering blijft aan. De premier bood zijn ontslag aan, omdat hij tot de overtuiging was gekomen, dat zijn politiek niet het vertrouwen van het nieuwe parlement had.

Egyptische versie van kanaalconflict

CAIRO. Een woordvoerder van 't Egyptische Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft medegedeeld, dat mogelijk binnenkort 't E.E.A. kan worden medegedeeld over een nieuwe stap om de impasse te doorbreken, waarin de Brits-Egyptische besprekingen over de bases in de Suezkanaalzone zijn geraakt. Hij sprak in dit verband over een „positieve ontwikkeling" doch wilde dit niet verder toelichten.

Indisch voorstel?

Het meningsverschil tussen Gr. Brittannië en Egypte berust in hoofdzaak op de twee volgende punten:

1. Onder welke omstandigheden zullen Groot Brittannië en bondgenoten het recht hebben weer van de bases gebruik te maken, wanneer deze thans aan Egypte worden overgedragen (bijvoorbeeld oorlog of oorlogsbedreiging)?

2. De Britten wensen dat de technici, die zij, in de eerste jaren na de ontruiming der bases, ter beschikking van de Egyptische Regering zullen stellen voor het onderhoud der bases, totdat deze taak door Egyptische technici kan worden overgenomen, uniform zullen dragen. De Egyptenaren willen dat deze technici in burger gekleed zullen gaan. „Daar zij anders een herinnering aan de bezettingsstrijdkrachten zouden zijn hetgeen het volk zou ergeren".

Vernomen wordt nu, dat India Egypte een voorstel heeft gedaan voor een oplossing van punt een. Dit zou voorzien in het stichten van een commissie van drie leden, die een Brit, een Egyptenaar en 'n Indiër zouden moeten zijn en die tot taak zouden krijgen de omstandigheden te bepalen, onder welke Britse (en bevriende) strijdkrachten weer van de Suezkanaal zone bases gebruik zouden mogen maken.

RADIO-PROGRAMMA

Radio Kelkboom PJA 5 Aruba
550 Meter

DINSDAG 15 JUNI

5.30 Opening; 5.33 Muziek (reclame); 6.00 Popular favorites; 6.15 Muziek (reclame); 6.25 Voor de jarigen; 6.30 Dinermuziek; 7.00 Muziek (reclame); 7.45 Nieuwsberichten; 8.00 Muziek (reclame); 8.15 Programma van Aruba Dames Club; 8.30 Klassieke Muziek; 9.30 Sluiting.

WOENSDAG 16 JUNI

11.30 Muziek (reclame); 12.00 Lunchmuziek; 12.25 Nieuwsberichten; 12.40 Programma van Aruba Trading Co.; 12.55 Muziek (reclame); 1.30 Sluiting.

HOEWORDIKISME

Hoe men gezond, oud, verstandig, charmant, volwassen, beschaafd, welsprekend en prettig in de omgang kan worden; hoe men kinderen, directeur, parkieten, man, vrouw, konijnen en ongewenst bezoek moet behandelen; hoe men een goochelaar, vioolbouwer, kruiswoordpuzzelaar, canastacrack, piloot, gezonde slaper of bestrijder van ongedierte wordt, dat alles kan men leren uit de handige boekjes, waarmee de Amerikaanse uitgevers de Uebermensch-ambities van hun medeburgers opwekken. In welke mate dit „Hoewordikisme" om zich heen heeft gegrepen, blijkt uit de beperkte bibliografie, die onlangs door de New York Public Library is samengesteld, een werk van 209 pagina's, waarin meer dan 3500 titels van Hoe-word-ik-boeken worden vermeld. In het weekblad The New Yorker wijdt Dwight Macdonald een artikel aan dit verschijnsel, waarin hij o.m. concludeerde dat, hoewel deze Hoe-word-ik-literatuur is geschreven voor een publiek van ondeskundigen, men langzamerhand zeer deskundig moet zijn, om in de chaos van titels en onderwerpen de weg te kunnen vinden. Hij is van mening, dat de V.S. zich thans bevinden in de greep van het Hoewordikisme, dat te vergelijken valt met de danswoede, waardoor de de Europeanen in de veertiende eeuw werden aangegrepen. „De Amerikaan is per traditie tot het Hoe-word-ik-boek gepredisponeerd", aldus Macdonald. „Wij zijn een actief, pragmatisch volk en wij voelen ons meer aangetrokken tot de arbeid dan tot gemetingen, meer tot het practisch bezig zijn dan tot contemplatie, meer tot kennis dan tot wijsheid. Met ons verleden van de „frontier" en de industrialisatie in onze tijd vragen wij steeds naar het hoe, maar zelden naar het waarom. Nu er steeds minder hoop is op een uitweg uit de grote wereldproblemen, tracht de Amerikaanse burger troost te vinden in de sfeer, waarin hij de oplossing in eigen handen heeft. Maar naarmate deze ontwikkeling zich voortzet, verliest hij hoe langer hoe meer zijn status van amateur. Hij wordt zelfs in zijn liefhebberijen een perfectionist, een professional. Dat blijkt uit het feit, dat er boeken worden geschreven (en verkocht) over de manier waarop men zijn vacantie moet besteden, over hoe men moet lachen om er de grootst mogelijke voldoening van te hebben en over de wijze waarop men zich nimmer verveelt. Het zal er mee eindigen, dat er een boek wordt gepubliceerd getiteld: Eenvoudig sterven, of hoe ik onder alle mogelijke omstandigheden op de juiste wijze het leven verlies. De vraag is, wie in dat geval voor de brieven der dankbare lezers zal moeten zorgen."

(Handelsblad)

Ammunitie in beslag genomen

HAMBURG — De ammunitie bestemd volgens Duitse autoriteiten in Hamburg uit ongeveer zestien kisten 20 mm anti-luchtdoelgranaten met een totaal gewicht van zes ton.

De Hamburgse havenpolitie deelde mede, dat men nog steeds bezig is met het onderzoek en dat men verwacht later op de dag details te kunnen geven.

Operatie van Friese tweeling opperbest geslaagd

LEEUWARDEN. Bekend is gemaakt, dat de Friese Siamese tweeling gescheiden is en het opperbest maakt.

De scheiding is boven verwachting goed verlopen, mede dankzij de zeer zorgvuldige voorbereiding. Dit deelde Dr. H. L. Straat, leider van de groep chirurgen op een persconferentie mede, welke onder andere was belegd om de ouders van de kinderen te ontlasten van een stroom van verzoeken om inlichtingen.

De andere operateurs waren de doctoren A. Pasma, J. A. Brons, H. W. Hageman. De narcotiseur was Dr. D. W. Swijgman. Ook de Engelse chirurg Prof. Aird, die de operatie verrichtte op de Siamese tweeling uit Nigeria, van wie echter later een is overleden, bevond zich in de operatiekamer.

De laatste dagen was er een grote spanning. De operatie moest geschieden in een sfeer, die dr. Straat niet kon beschrijven. De zaal was als het ware een piste. Zelfs zij, die zich in een afgescheiden ruimte bevonden waren in het groen gekleed. Tot de sfeer werkte vooral mede de aanwezigheid van de Universitaire film, een Rijksinstallatie, die de gebeurtenis zo gewichtig achtte dat er een film van werd gemaakt voor vertoning aan de medici.

Over de operatie vertelde dr. Straat dat hij de veronderstelde leververbinding inderdaad aanwezig vond, maar de plaats van de verbinding was minder groot en minder dik dan bij de tweeling uit Nigeria. Na de scheiding werd dan ook geconstateerd dat beide babys levensvatbaarheid hadden Bij de scheiding van de kinderen uit Nigeria ontbraken de bijnieren.

Na de scheiding zag het er even moeilijk uit voor een van de beide Friese meisjes, doch deze moeilijkheden konden snel worden overwonnen, en nu leven zij als iedere andere baby van die leeftijd.

De moeder van de kinderen huilde op de persconferentie tranen van vreugde; de vader vertelde dat zijn vrouw en hijzelf maanden lang in de grootste spanning hadden geleefd en voordurend gebeden hadden voor het behoud van hun kinderen.

Heemschut op bedreigd Curacao

TUSSEN VELE CULTUUR-MONUMENTEN ZIJN AFBREKERS VOGELVRIJ

In Elsevier van 5 Juni troffen wij onderstaand interessant artikel.

Het begon met een krantenbericht dat er op Curacao een stichting „Heemschut" was opgericht. Daarop volgde de toevallige ontmoeting met dr ir P. C. Henriquez, lid-secretaris van de Technisch-Economische Raad der Nederlandse Antillen, een klein, donker, elegant heer van even in de veertig. En het eindigde met een formeel vraaggesprek over de Curacaose monumentenzorg waarvan hieronder het verslag volgt.

„Curacao", zei de heer Henriquez, die op het eiland geboren is en er jaren lang bestuursfuncties bekleed heeft, „is het enige eiland in het Caraibische gebied met een eigen architectonische schoonheid. Het is een stijl waarin elementen van de Spaans-koloniale Barok en van Hollands Klassicisme versmolten zijn tot een waarlijk inheemse bouwkunst. Maar terwijl overal elders in de Nieuwe Wereld beschermende wetten zijn, voor dingen van veel geringer waarde zelfs, blijft bij ons dit kostbare erfdeel, het enige dat Curacao, behalve de muziek, heeft aan eigen cultuurbezit van eigen oorsprong, vogelvrij voor elk particulier en officieel vandalisme. Vooral de laatste jaren is het zo erg geworden dat wij ons moeten haasten om een definitieve ondergang van Curacao's eigen karakter te voorkomen."

„Kunt u daar iets naders van vertellen?"

„De oorzaak ligt in de industrialisatie. Daardoor werden de plantages verlaten en vervielen de prachtige landhuizen. In de stad brak een moderniseringsrage uit, die geleid heeft tot onoordeelkundig slopen en zeer slechte nieuwbouw. Zo ontstond een dringende behoefte aan twee dingen: een stichting die de zorg kan dragen voor bepaalde gebouwen, vooral als deze te ver uit het centrum liggen om de kostbare restauratie rendabel te maken, en een wet die schending „van het stadsbeeld door onverantwoord slopen, verbouwen of nieuwbouwen tegengaat".

De stichting is nu eindelijk een feit geworden! Dat kwam zó: de Sticusa heeft (en daar zijn wij zeer dankbaar voor!) onlangs het hoofd van de afdeling beschrijving van de Nederlandse Monumentenzorg, prof. Ozinga, uitgezonden om een inventarisatie van de monumenten der Antillen te maken. Het is eigenlijk vreemd dat er nog nooit eerder een kunsthistorisch onderzoek van deze merkwaardige architectuur heeft plaatsgehad. Wij wachten nu met belangstelling op de publicatie van prof. Ozinga's boek. Het zou echter wel spijtig zijn als de bewuste monumenten intussen onder de bulldozer verdwenen waren! Dat dreigde namelijk tijdens prof. Ozinga's aanwezigheid te gebeuren met een onzer mooiste landhuizen: het huis „Brievengat".

Maar toen kwam ook de tegenactie los. Prof. Ozinga, de tegenwoordige directeur Openbare Werken en vele anderen hebben er zich voor ingespannen; de Curacaosche Petroleum Industrie Mij, die eigenaresse was van het huis, droeg dit met de omliggende grond over, en de heer Van Leer (van de vatenfabriek) schonk met een even royale geste een grote som gelds om de restauratie te bekostigen. De stichting werd opgericht onder auspiciën van het Prins-Bernhardfonds, niet in de laatste plaats door toedoen van de gouverneur, die de Prins in de stichting vertegenwoordigt. De heer F. Karner, landsminister van Economische Zaken, heeft het voorzitterschap op zich genomen."

„Bestond er voordien dan geen belangstelling voor de Curacaose monumenten?"

„De verhoudingen liggen daar anders dan in Nederland. Bij U is in de 19de eeuw ontzaglijk veel moois nodeloos vernield en dit viel samen met een dieptepunt in de bouwkunst. Pas nadat deze verwoesting flink in Uw architectonisch kunstbezit had ingevreten en men als het ware verzadigd was met stijlloze wanstaltigheden. zette een reactie in die langzaam aan in de 20ste eeuw begon door te werken.

Bij ons is er de gehele 19de eeuw door nog goed en waardig gebouwd. Het waren eenvoudige handwerkslui die zich - gelukkig wellicht - nooit in stijltheorieën hadden verdiept, maar die heel gewoon de klassicistische en zelfs barokke vorm-elementen wisten te verwerken tot een eigen, harmonische bouwtrant. Het verval en de vernieling van het stadsbeeld begonnen pas een dertig jaar terug, met de opkomst der industrie. Het is dus duidelijk dat de reactie daarop ook „nahinkt". Bij ons is de toestand echter veel gevaarlijker dan in Nederland, waar nog altijd veel is overgebleven. In onze veel kleinere verhoudingen gaat de ontwikkeling sneller en als het nog een jaar of tien zo doorgaat, dan zal er niet veel meer te beschermen vallen. Dan is Curacao lelijk en karakterloos als een Amerikaanse badplaats."

En hoever is dit inzicht aanwezig in de Curacaose samenleving?"

„Mensen die er de „soesah", de narigheid en zelfs de vijandschap voor over hebben om tegen het vandalisme op te treden, zijn er maar weinig. De onlangs overleden historicus H. van Meesteren was zo iemand. Prachtig werk heeft behalve de heer Kay Winkel ook de arts dr Engels gedaan. Zij spelen op eigen houtje de rol van de vereniging „Hendrick de Keyser" in Nederland. Kort geleden heeft dr Engels het kapitale pand „Stroomzicht", een der mooiste huizen van Otrabanda, aangekocht en ten koste van grote offers gerestaureerd.

Maar de meesten, och, die vinden het eigenlijk zonderling dat iemand zich druk maakt voor die „oude rommel".

Ik zou kunnen wijzen op het huis „La Castellana" dat in 1950, nota bene, op last van de toenmalige directeur Openbare Werken gesloopt werd. Dit zeldzaam fraaie gebouw stond op een der belangrijkste punten van Willemstad; het was door brand beschadigd, maar de zeer vermogende eigenaars hadden het zonder moeite kunnen laten herstellen als hun die mogelijkheid aan de hand gedaan was.

Een ander typisch voorbeeld was het historische kettinghuisje aan de waterkant bij het Molenplein, een aardig oud gebouwtje dat niemand in de weg stond. Een doortastende Nederlandse ingenieur heeft het met dynamiet in de lucht laten vliegen, zomaar, omdat de haven niet meer met een ketting gesloten wordt.

Zo kan ik U een hele lijst van voorbeelden geven, het een al dwazer en nuttelozer dan het ander."

„U noemde, naast de Stichting Heemschut, de noodzaak van een monumentenwet. Bestaat er iets dergelijks op Curacao?"

„Neen. Het is een paradoxale situatie. Dezer dagen is er in Den Haag een plechtige internationale conventie ondertekend ter bescherming van cultuurmonumenten in oorlogstijd. Maar bij ons zijn deze gebouwen in volle vredestijd vogelvrij. Elke eigenaar kan er ongestraft de bulldozer tegen aan zetten. Daarbij moet U niet denken dat de idee monumentenzorg in de Nieuwe Wereld onbekend is. In de Verenigde Staten gaat men veel verder dan in Nederland. Ook vele Midden-Amerikaanse landen hebben voorbeeldige beschermingswetten, zoals Columbia, Panama, Honduras, Porto Rico en de Virgin-eilanden. In 1949 is er ook de op de Nederlandse Antillen een voorstel gedaan. Verder dan een advies is het niet gekomen. Maar nu heeft de Technisch-Economische Raad een volledig gedetailleerd wetsvoorstel klaarliggen."

„Denkt U dat de kans nu gunstiger ligt?"

„Dat is moeilijk te zeggen. Dat er ten slotte een wet zal komen, acht ik zo goed als zeker. Ik kan mij ten minste niet voorstellen dat wij een achterlijke uitzondering op het Westelijk Halfrond zullen blijven vormen. Monumentenzorg is een moderne gedachte en elk land dat zichzelf respecteert en de kunde van zijn bouwmeesters wil eren, komt er vroeg of laat toe. De vraag is alleen of die wet er snel genoeg zal zijn om verdere onherstelbare schade te voorkomen."

„Heeft het historisch stadsbeeld van Willemstad enige waarde voor het vreemdelingenverkeer?"

„Natuurlijk, en een bijzonder grote zelfs. Twee bekwame functionarissen, de secretaris en de New Yorkse vertegenwoordiger van de Antilliaanse toeristencommissie hebben voor en na gewezen op de vele kleurenfoto's en films die juist van de oude stad worden gemaakt, op de grote publiciteitswaarde die hiervan uitgaat, op de reclame die enthousiaste Amerikaanse journalisten voor ons maken, op de ernstige waarschuwingen van Amerikaanse reisbureaux en filmondernemingen dat wij een grootscheepse kapitaalsvernietiging plegen. Voor al deze argumenten haalmen zijn schouders op. Er zijn mensen die het beter denken te weten dan hun klanten. „De Amerikanen komen hier om voordelig te kunnen kopen en die oude rommel kan hen niets schelen." Dat is het normale judicium. U begrijpt dat het moeilijk is deze weerstand te overwinnen."

„Een laatste vraag: Kunt U nog iets vertellen over de moderne architectuur en het probleem van aanpassing aan het bestaande stadsbeeld?"

„Dat is, eerlijk gezegd, een pijnlijke kwestie. Aan de slechte smaak van de vele opdrachtgevers die blind zijn voor de typische schoonheid van hun eigen stad en zich vergapen aan een waardeloze importstijl van blokkendozen met veel aluminium en blinkend chroom, beantwoordt een soort mentale vergiftiging door allerlei dwaze dogma's over modern bouwen bij velen onzer architecten.

De één gelooft blindelings in het platte dak en doorbreekt met zijn grijze lompheid en monotonie het rijke vorm- en kleurenspel der oude stad - een uniek schouwspel vanaf de Araratheuvel -; de ander zweert bij fletse vale kleurtjes omdat hij niet begrijpt waarom vrouwen zich in de felle tropenzon bont kleden; een derde plakt overal blikkerende badkamertegeltjes op; een vierde houdt stijf en strak vol dat er in alle eeuwigheid geen boog meer mag voorkomen in een gebouw omdat deze sinds de uitvinding van het gewapend beton geen functie meer heeft; weer een ander heeft een theorie over het dak uitgevonden, dat niet meer „gebroken" mag worden ...... enzovoorts. Met elkaar bereiken deze heren dat men met een lantaarntje zoeken moet naar een modern gebouw dat geen brutale aanslag pleegt op de sfeer van onze stad.

Hoe bloedeloos en impotent al die theorieën en dat gebazel over functionalisme in de praktijk zijn, blijkt wanneer men de armelijkheid in vorm en kleur en de cerebrale uitgepieterdheid van de nieuwe bouwsels vergelijkt met de kracht, de levendigheid en de spontaniteit die spreken uit de scheppingen der eenvoudige Curacaose handwerkslieden die vrij en onbedorven hun werk goed deden, zonder dwangneurose van vooropgezette beschouwingen, zonder napraterij naar moderne corypheeën, die zelf met hun theorieën jongleren en een olijk knipoogje over hebben voor de goegemeente die hen au sérieux neemt."

En hiermee namen wij afscheid. Dat de Curacaose monumentenzorg in de Hr. Henriquez 'n krachtig en vurig voorvechter gevonden heeft, lijdt geen twijfel.

GEURT BRINKGREVE

Olympische Dag in Amsterdam

AMSTERDAM - De vijftiende Olympische Dag is een voortzetting geworden van een reeks programma's die zich wat de kwaliteit betreft in een neergaande lijn bewogen sedert enkele jaren. Tot nu toe was het Olympisch stadion op deze dag vol geweest. Gisteren was de helft van de plaatsen nog niet bezet en meer dan 23.000 toeschouwers hebben op deze trieste en regenachtige Zondag de tribunes zeker niet bezet.

Het athletiekprogramma, zonder Fanny Blankers-Koen en met alleen een aantrekkelijk duel tussen Slijkhuis en de Engelsman Chataway, een weinig grootse massale gymnastiekdemonstratie en een volkomen onbelangrijk wielerwedstrijdje, konden geen trekpleister zijn. Het nummer paardensport was wat de deelneming betreft inderdaad van hoog gehalte, maar het grote publiek staat te ver van deze sport af om in grote getale voor goede paardensport naar het stadion te trekken. En de hoofdschotel? Welnu de voetbalwedstrijd tussen een matig bondselftal en de Spaanse club Athletico Madrid kon zelfs de hardnekkigste voetbal enthousiasteling na een reeks droeve nederlagen van het Nederlandse elftal niet meer opwarmen. Het was ook maar een matige strijd met weinig hoogtepunten en zelfs het meespelen van Faas Wilkes, hoe voortreffelijk bij vlagen ook, kon bij de aandachtige toeschouwer de indruk van vacantievoetbal niet wegnemen.

De Nederlandse voorhoede met van links naar rechts Louer, van der Kuil en Cor van der Gijp speelde 'n verdienstelijke partij en in het laatste kwartier waren de combinaties vaak voortreffelijk. Maar het grote verschil in lichaamstechniek gaf in dit spel op het gladde veld de doorslag. De atletisch gebouwde Spaanjaarden reageerden altijd iets sneller en waren altijd iets eerder bij de bal of in de gewenste positie.

Neen, deze voetbalwedstrijd stelde de thuisblijvers niet in het ongelijk en zowel het N.O.C. als de K.N.V.B. zullen ernstig moeten nagaan wat het volgend jaar gedaan kan worden. Nu men met de Olympische amateursgedachte blijkens het engageren van Spaanse profs en de Nederlandse prof Wilkes kennelijk geen scrupules heeft, zou men met zekerheid op een uitverkocht stadion een elftal van Nederlandse beroepsspelers in het buitenland tegen een Nederlands elftal of een buitenlands, bijvoorbeeld een sterke Engelse club, kunnen laten spelen.

Van de andere nummers is alleen vermeldenswaard dat Slijkhuis Chataway uitstekend partij gaf op de 1500 meter. Telkens viel hij aan, maar de Engelsman behield de leiding tot aan de eindstreep. De tijd van Chataway was 3 min. 52,8 sec. Slykhuis had er 3 min. 53 sec. voor nodig.

Ronde van Italië

's-GRAVENHAGE. De Ronde van Italië is gewonnen door de Zwitser Clerici met een totaaltijd van 121 uur, 13 min. 7 seconden.

De Nederlander Voorting, die zo lang op de tweede plaats heeft gestaan is tenslotte naar de zevende plaats afgezakt. Wagtmans 14, Van Est 19 en van Breenen 59e.

De laatste etappe, die van St. Moritz naar Milaan over 222 kilometer, is gewonnen door de Belg van Steenbergen. De vier Nederlandse wielrenners bezetten in deze etappe respectievelijk de 28e, 29e, 30e en 31e plaats.

TOM POES EN DE ZEESLANG



„Met de zeeslang heb ik niets te maken!" zei de havenmeester verontwaardigd. „Er is hier een verbod voor zeeslangen in de haven. Dat is alles wat ik er van weet! Ga maar naar de een of andere schipper toe en laat ik U niet betrappen op het invoeren van zo'n beest! Het is verboden!"

Heer Bommel reed zuchtend verder totdat hij een oude zeerob bij de waliekant zag staan. Hij trok zijn portefeuille en ontvouwde enige bankbiljetten.

„Ziehier, goede vriend!" sprak heer Bommel. „Het is mij wat waard om in de buurt van de zeeslang te komen. „Wil je ons je vaartuig verhuren? Ik ben iemand van stand en zal er voor zorgen, dat er geen krasjes of deukjes op komen".

„Bah! Horrepraat!" zei de schipper. „Géén krasjes en deukjes! Zeeslang! Ik lach me dood! Ga maar in je eigen boot, vader!"

„Ik ben Uw vader niet!" sprak heer Bommel uit de hoogte.

„Uw toon is er naast goede vriend! Bovendien dacht ik, dat zeelieden flinker waren!"

„Maak U niet boos!" fluisterde Argus. „Niet iedereén is een Bommel. Laten we gaan!"

Heer Ollie startte zuchtend zijn motor en reed verder om een ander schip te zoeken.

Intussen hingen Wal Rus en Tom Poes nog steeds aan hun lege olievat. Ze hadden honger en dorst en koud hadden ze het ook, het was warempel geen pretje!

TOM POES Y COLEBRA DI LAMAN

„Cu e colebra di laman mi no tin nada di hasi," E havenmeester ta contesta indignado. "Aki no ta permiti colebra di laman den haaf. Esey ta tur loke mi sa! Bai serca un of otro nabegante y busca mas informacion, pero no laga mi hanja bo ta trata di importa un di e animal nan aki! Esey ta prohibi!"

Senjor Bommel ta sigui corre te ora cu e ta topa un nabegante bieuw cantu di laman. E ta saca su portefueile y ta saca poco placa di papel!"

„Mira aki, mi bon amigo! senjor Bommel ta bisa. „Pa mi ta algu importante pa mi por yega den bario na unda e Colebra di Laman ta biba. „Bo kier huur nos bo barcu? Mi ta un hombor serio y lo mi percura pa no bini ni un rasou of golpi den bo boto."

„Bah! Coi spectacel!" e nabegante ta bisa. „Ni un rasou of golpi! Colebra di laman! Mi ta hari pa baster! Bai den bo mes boto mi papa!"

„Mi no ta bo papa!" senjor Bommel ta bisa.

„Bo ta hopi herá, mi bon amigo! Ademas ma pensa cu nabegantenan ta homber mas balente!"

„No preeupa bo mucho! Argus ta murmura poco-poco. „ No ta tur hende ta un Bommel. Laga nos sigui!"

Senjor Ollie ta start su auto y ta sigui corre, buscando un otro barcu.

Mientras tanto Wal Rus y Tom Poes ta garra kieto bai na e drum bashi. Nan tabatin hamber y sed, y friu tambe tabata hasi, esey si no tabata un pret!

Palabra-nan di despedida na salimentu di Dr. Da Costa Gomez di Ulanda

SCHIPHOL - Ayera tardi dr Da Costa Gomez a sali cu avion pa Corsou. Den su palabranan di despedida el a bisa, qu e ta agredecido, qu nan a comprende su delegacion den bida politico y comercial y tambe qu prensa ulandes a comprende e posibilidadnan y dificultadnan na Antiyanan.

Dr. Da Costa Gomez a bisa tambe, qu tin posibilidadnan grandi na Ulanda, pa motibu qu tin un rijksdeel di mes tantu balor den teritorio suramericano; un hecho di importancia economico.

Dr. Da Costa Gomez ta bisa: Lo ta pesibel pa trata via Antiyanan un luga pa Ulanda den conecion internacional entre e estadonan mericano y propaga e independencia di Antiyanan pa asina nan por tuma parti na conferencia panamericano? Esaqui lo ta di gran impoitancia, asina Dr. Da Costa Gomez ta bisa. El a observa ademas e sintimentu, qu bo ta un ciudadano di Reinado, un idea, qu por chempel na Inglatera ta di gran importancia y e sintimentu ei lo ta di mas imporancia pa tur hende, qu e ta actualmente.

Respecto na K.L.M. el a bisa, qu esaqui a trese na Antiyanan e trafico cu mundo inter y economicamente K.L.M. lo ta por lo pronto un di e basenan principal pa progreso.

Mr. N.M. Debrot y secretario general di RTC, Mr. van der Peyl a bai despedi di Dr. Da Costa Gomez.

Cu e mesun avion di Dr. Da Costa Gomez, a sali tambe pa West e president directeur di K.L.M., Sr. L. A. Aler, pa bishita K.L.M. aqui y diferente autoridadnan di K.L.M. na Surnam, Antiyanan y varios otro pais.

OPERACION PA SEPARA E DOS MUCHA-NAN CU A NACE PEGA NA HULANDA A RESULTA BON

Den hospital na Leeuwaarden e operacio a tuma lugar. Entre hopi oto doctornan y specialista tabata presente un doctor di Inglaterra como consehador. E doctor aki un biaha caba a logra di hasi un operacion igual. E mucha-nan tin ocho luna awor y tur dos ta sinti bon. Doctornan no a risca di hasi e operacon aki mas prome en bista cu e peligro lo tabata mas grandi. E mama y tata di e siamese tweeling ta contentu, di dia y anochi na tabata reza pa salud di nan jiu-nan

Discuido cu scopet di hagel

Un ruman di 20 anja tabata repara un pistool di aire cu no tabata didje, y su ruman di 12 anja ta sinta dilani di dje ta waak cu atencion quieo ruman grandi ta hasi. Pa mala suerte un bala ta sali cohe e ruman den su rudia. E mester a worde transporta pa hospital, na unda nan a saca e bala. Ta e hoben D.D. di Paradera. doch su situacion ta hopi bon.

Invitacion Pa Prins Bernhard

Durante e anja aki ainda Prins Bernard lo hasi un bishita di 14 dia na Gobieno di Sur Africa.

Muchanan baldadi den accion

Ultimo dia-nan baldadi ta den accion trobe cu stinchi, piedra y scopet di hagel y nan a ataka barios bentana di glas y cu succes. E lugar di Sol Naciementu tur su glas-nan a worde despidi. Asina tambe nan a cibra un bentana grandi di glas di Aruba Gas Supply na Dakota. Polis a hanja sa a kende caba y nan por prepera nan curpa.

Awe pelicula na den edicicio di club di Aruba Jrs

Den cooperacion cu Amateur Baseball Bond, Aruba Juniors ta pasa un pelicula di Professionals Baseball series di 1953, den su club awe nochi. Diabiernes anochi Aruba Juniors ta pasa un pelicula spanjo "Liga de Canciones".

Trata pa horta

Te ainda desconocido-nan a trata di drenta den Guesthouse di Aruba Trading na San Nicolas. E yabi no kier a coopera cu nan y nan mester a keda for. Polis nan ta investigando e asunto aki.

Cajon bjieuw ta worde discubri den cercano di Lago

Den week-end cu a pasa algun hoben di 20 y 24 anja cu ta pisca cu harpoen ta hanja poco cajon jbeiuw den laman.

Cu hopi trabao nan ta trese nan riba terra. Esnan cu ta interesa por bai mira nan na Lago Colony cas nr. 344.

E cajon-nan aki tin hopi anja den laman caba ta hopi frustia y tin un largura di 90 em y un diameter di 15 cm, y nan ta pisa 95 liber. Un di nan su punta di dilanti ta cibra. Na ta investigando oigi di e cajon-nan aki, cu hopi trabao bo por mira cifra-nan marca riba nan P 9-3-25.

Departamentu di U.S. Army Museum ta trata pa duna un aclaracion.

Ademas di e cinco cu nan a hanja den mes un bario tin mas ainda, cual naturalmente tin interes di e hoben-nan. Sr. Tucker di Lago ta informa nos cu e lo duna e cajon-nan aki un zuurbad, quico lo laga nan mustra un poco menos gasta.

Hasi un cayi fatal

Diabiernes un tal E.L. cual segun ta aparse tabata bao di influenza di alcohol a cai di un stoepi chikitu y tabatin e mala suerte di dal mal caminda na su cabez. El a worde transporta pa hospital, ni un dia despues e la muri, tabata un homber di 38 anja di edad.

De Heer en Mevrouw
E. SOLOGNIER—DE CUBA
geven met blijdschap kennis van de geboorte van hun 1e zoon

Arnold Franklin

Aruba, Lago Hospitaal.
13 Juni 1954.

SPANNING IN GUATEMALA

GUATEMALA - De politie in Guatemala heeft gisteren medegedeeld dat Zaterdag een inwoner van de stad Guatemala, Alfredo Abularach Subagg zich in het bijzijn van de politie van het leven heeft beroofd, nadat in zijn woning en zijn winkel „een grote hoeveelheid" gesmokkelde wapens en munitie was aangetroffen.

Volgens een gisterenavond in Washington ontvangen bericht heeft het leger in een ultimatum het aftreden geeist van de president van Guatemala. De president zou zich onder bepaalde voorwaarden bereid verklaard hebben dit ultimatum in te willigen.

Aziatisch overleg

TOKIO - De Aziatische anti-communistische conferentie, waaraan vertegenwoordigers van vijf Zuid-Oost Aziatische landen plus Hongkong en de Rioe Kioe eilanden deelnemen, is vandaag te Sjin Ahe, nabij Poesan, begonnen.

De openingsrede werd door de Zuid Koreaanse president Syngman Rhee uitgesproken. Rhee zeide dat het belangrijkste doel van de conferentie is de oprichting van een anti-communistische beweging, waartoe landen, die geen positieve houding tegen het communisme innemen niet kunnen toetreden.

Malan's plan lijdt schipbreuk

KAAPSTAD - Zoals reeds gemeld kwam de regering Malan 9 stemmen tekort voor de vereiste tweederden meerderheid nodig tot wijziging van de grondwet ter voorziening in een aparte vertegenwoordiging van de Kaapse kleurlingkiezers in het Zuid Afrikaanse parlement. De regering kreeg 129 stemmen. 42 van 78 oppositieleden stemden tegen het regerings voorstel. Reeds drie jaar lang tracht de regering van de Nationale Partij van dr. Mal het wetsontwerp aangenomen te krijgen. De wet houdt in dat de Kaapse kleurlingenkiezers afgevoerd worden van de kiezerslijst waarop zij gemeenschappelijk met de blanken staan. Zij zullen worden geplaatst op een aparte lijst voor de verkiezingen van eigen - blanke - vertegenwoordigers in het parlement.

In 1951 werd deze „kleurlingenkiezerswet" door het Hof van Appel ongeldig verklaard omdat deze met een gewone meerderheid in aparte zittingen van de beide huizen van het parlement was aangenomen en het Hof deze gang van zaken in strijd met de grondwet achtte.

Sport in 't kort

BERN - De organisatiecommissie van de wedstrijden om het wereld kampioenschap voetballen heeft beslist dat tijdens een wedstrijd geen invallers zullen worden toegestaan.

—o—

LUXEMBURG - Bij de wedstrijden om het wereldkampioenschap schermen, welke te Luxemburg worden gehouden, won de Fransman Christian Doriola het floretkampioenschap.

—o—

PARIJS - De Franse bokser Gilbert Lavoine, Europees kampioen weltergewicht, heeft zich thans definitief bereid verklaard zijn titel in Nederland te verdedigen tegen Bep van Klaveren.

De wedstrijd zal echter alleen doorgaan indien van Klaveren op Maandag 21 Juni er in slaagt zijn gevecht tegen de Duitser Glaser, dat te Rotterdam zal worden gebokst, te winnen.



Maureen Connolly uit San Diego, Cal., was in Parijs in topvorm en won het kampioenschap Dames singles. "Little Mo" is nog altijd een der beste, of eigenlijk de allerbeste tennis-ster van deze tijd.

HELENA TA INNOCENTE

X

"Absoluto, si mi no por hasi un cos mi no ta primint".

"Esey ta masha bon. Pero den e shimis netji ei ta imposibel pa bo subi den e palu."

E ta hari, y prome cu e mucha homber ta kere e ta sinta na su lugar bjieuw, sin ningun desgracia of scheur den su shimis. Hariendo e ta keda mira e hoben.

"Bo a mira con bon ma subi? Juanita lo zundra mi sin fin si mi a danja mi shimis."

Cu gusto e ta keda mira su figura delega. Mescos cu tur e mucha-mohernan-nan di su edad e tabatin un menja di seda bisti cu ta pas cu su shimis. E ta keda sorpresa mas y mas. Con tabata posibel. Aki mei-mei den mondi a worde cria un dama elegante, mira asina hasta moderno, aunque interior bo ta mira cu e la lamta den un cunucu. Di un distancia asina Theo a hanja tur e mucha-moher-nan cu tabata su amiga, hopi bunita y atrayente, pero ningun di nan a parese nunca suficiente atrayente pa bira su pareja di henter su restu di bida, apesar cu ya e ta den su trinta-y-tres anja di edad caba, y semper a keda soltero.

Helena su presencia en cambio a trese for di control y pa un momento tabata reina un silencio.

"Tabata jammer di bo shimis bunita," e ta bisa, pa bisa algu numa.

"Helena ta sinti cu e tambe ta bira verlegen trobe. E no tabata costumbra di hanja compliment di ningun hende. Esey Theo ta ripara y ta trese e combersacion riba un otro punto.

"Con ta sigui cu bo papa awor?" e ta puntra.

Mes ora Helena ta sintie mihor. "E ta drumi ainda. Pero con bo mes ta sinti awor?"

"Oh, suficiente bon, pa ta huntu cu bo. Ta mescos cu mi tin mas dolor ora mi ta so".

"Oh, ta duel mi, y mi'a pura tanto cu mi tabata por. M'a conta Juanita tur cos caba."

"Y e no a rabia?

"Ay no, pakiko? E no tabata mucho contentu si ora cu e la tende cuenta di subimentu den palu di peer aki, y mi mester a pone su tino cu no tabatin otro manera. Apesar cu e tin miedo cu Papa lo no laga mi bolbe mas afor si e sa cu mi ta subi den palu aki pa conbersa cu bo."

"Esey si lo duel mi terribel".

"Berdad? Abo tambe? Wel, ami mas ainda! Kiko bo ta gana a fin cu mi combersacion? Pa mi ta otro cos. Pescy bo mester conta mi algu mas."

E hoben ta keda mira e mucha moehr cu duele.

"Di awor padilanti, senjorita, esey mester cambia. Nos mester convence bo papa cu e no mag sigui trata bo asina. Con bo mester hasi keda henter bo bida aki den soledad?"

E ta hala rosca.

"Ay no, esey boso no logra, - ademas e la pasa asina tanto tristeza den su bida, cu mi no kier cause' ningun danjo mas."

"Nos lo bai cu cuidao, di moda cu e mes lo ripara cu e tabata riba e mal caminda."

Helena ta hisa su schouder, "Ay no, esey ta imposibel. Pero no laga nos perde tempo por nada, mihor bo conta mi algu mas di bo ruman mohernan. Qui edad es un di mas chikint tin?

No pensa cu mi ta nieuwsgierig, pero tur cos ta interesa mi awor, tur cos menos e cero-nan aki y e pueblo chikitu aya bao, y e finca aki."

"Puntra numa, lo mi trata di contesta bo pregunta-nan tanto cu mi por. Mi ruman di mas chikitu a cumpli su binti anja caba".

"Y con yame'le?"

"Eva, y e sun mayor yama Nora, y mi swager Peter, Peter Peter Tromp'.

"Y abo con ta bo nomber?"

"Theo".

"Theo?" Bunita nomber e ta pas net cu bo.

"Y abo ta Helena 'n ta asina?"

(E ta sigui)

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN VAN 7-12 JUNI

Andres Domingo geb. 6 Juni zn. van Tromp, Juan de Dios en Geerman, Catharina. P. Ch. 53.

Eric Joseph geb. 28 Mei zn. van Jardine, Charles en Barrios, Paulina. Sav. 324 A.

Charles Ruben geb. 2 Juni zoon van Smith, Diederick Charles Josephus en Pantonphlet, Eunita Gwendoline. Sabastraat 29 A.

Edward geb. 29 Mei zoon van Lloyd, Victor Ethelbert en Emanuel, Hildred Aurora. J M 1.

Mario Roberto geb. 31 Mei zoon van Mardenborough, Cynthia Veronica. R H 21 B.

Rebecca Elizabeth geb. 28 Mei dochter van Robles, Willy en van Ommeren, Ursela Carmen. Essoville 30.

Ouida Maria geb. 31 Mei dochter van Friday, Calvert Leopold en Quashie, Muriel Sheila. C C 98 A.

Glenn Smiley geb. 2 Juni zoon van Richardson, Josier Aramieter en Alexander, Barbara. R H 64.

Ricardo Donald geb. 4 Juni zn. van Koolman, Anibal en Cornes, Elsamartha. Bernhardstraat 13.

Huswin Bryan geb. 2 Juni zoon van Inocencia, Eddy Pedro en Giel, Angela Rosenda. Madiki 110.

Jan Hendrik geb. 5 Juni zn van Geerman, Jan Hendrik en Wever, Barbarita. Soledad 6.

Gladys Francisca geb. 4 Juni dochter van Ignacio, Matheo Bernardo en Ranes, Catharina. J. G. Emanstraat 118.

Fernando geb. 5 Juni zn. van Hernandez, Hose Maria en Croes, Petronilia. Pavilla 30.

Loisito Antonio geb. 8 Juni zn. van Ruiz, Olimpio Anastacio en Dijkhoff, Anita Maria. Moko 34.

Simon Joseph geb. 7 Juni zoon van de Cuba, Eric Tarcisio en Arends, Gardenia Elizabeth. Newtonstraat 1.

Dolores Florencia geb. 6 Juni dochter van Mardenborough, Madeleine. V Z 30.

Anna Pauline geb. 2 Juni dochter van Van Heyneigen, Albertine Edex Isidore. R H 83.

Medarda geb. 8 Juni dochter van Hoevertsz, Maximiliano en Bremo, Carmen Sulmira. San Barbola 65.

Medarda geb. 8 Juni dochter v. Henriquez, Leonardo en Dania, Bibiana. Siribana 26.

Francis Paul geb. 1 Juni zoon van Nunes, Francis Paul en Hodge, Julienne Elfride. Sp. Lagoen 30.

Isabela Bila geb. 8 Juni dochter van Peter, Bazil en Norde, Agatha Evela. Tarabana 5 A.

Audrey Corinne geb. 30 Mei dochter van Hassell, Vivian en Croes, Lucia Dionicia. Wilhelmina straat 35.

Mirto Arsenio geb. 5 Juni zoon van Trimon, Paul en Dijkhoff, Rosa. Tanki Leendert 287.

Diana Cecilia geb. 9 Juni dochter van Zievinger, Guillermo Polidor en Anaez, Dalia Miguelina. Druivenstraat 16.

Pedro Franklin geb. 3 Juni zoon van Van der Linde, Rosendo en Schwengle, Emilia. Sav. 151.

Diana Cicilia geb. 9 Juni dochter van Ignacio, Esteban Adolfo en Lucas, Hilina Petronia. Rondweg 78.

Vicente Norberto geb. 7 Juni zn van Werleman, Leonardo en Werleman, Maria Luisa. Sta Cruz 111.

Maricela Lupina geb. 8 Juni dochter van Maduro, Vicente Ferrer en Geerman, Luciana Petronilia. R C 83 B.

Timothy Lee geb. 31 Mei zoon van Touchstone, Gale Houston en Parker, Margaret Earle. Bung. 142.

Mijok geb. 7 Juni dochter van Choy, Moy en Lee, Kam Yen. Bernhardstraat 168.

Luis Jacobo geb. 5 Juni zoon van Boekhoudt, Diego en Boekhoudt, Higinia. Papaya 18.

Franciscus Gerardus geb. 10 Juni zoon van Spee, Franciscus Martinus en Mentink. Maria Berendina. Torricellistraat 17.

Marianita Maria geb. 9 Juni dochter van Figaroa, Teresita. Turibana 378 D-2.

Janet Ann geb. 5 Juni dochter van Slater, Armon Agustin Gladstan en Rodriguez, Supriana. C C 40.

Martica Pamela geb. 2 Juni dochter van Brown, Louis Vivian en Paesch, Graciela Barbolina. L Hts. 602.

Jemina Joan geb. 30 Mei dochter van Rosemen, Veronica. Br. 163.

Robert Michael geb. 28 Mei zn. van Shearon, Robert Emmet en Hayes, Mary Sheila. Bung. 1525.

Rosalie Ursula geb. 29 Mei dochter van Caines. Irene Agatha. R H 52.

HUWELIJKEN

9 Juni Trinler, Hans Willy en Raven, Judith Alice. Ponton z.n.

10 Juni Paskel, Francisco Roque en Thijzen, Telma Lazarita. Savaneta.

12 Juni Statius, Andreas en Krozendijk, Maria. K P 13.

12 Juni, Davis, William Clarence Havenson en Wislon, Victoria Maria Altagracia. De Ruyterstr. 9.

12 Juni John, Collins en David, Uneeda. J M 33.